

luce design

● le forme del progetto

che nuove

102 • Bimestrale - n. 6 - Ottobre 2003 - Spedizione in abbonamento postale - 45% - art.2 comma 20/b - legge 662/96 - Milano

Forum

La luce per il teatro e l'opera lirica

Light for the theatre and lyric opera

Progettazione

1 LED - 2. Gli interni

Diversamente Differently

Achille Bonito Oliva

Fare luce: il corpo a corpo con l'arte

Creating light: hand-to-hand struggle with art

Tecnologia Technology

Lampade ad alogenuri metallici

Dalla parte dei...getters

Looking at...getters

1
2
3
4
5
6
7



targetti

ura della luce

Stefano Dall'Osso (Italia)

Il 1986 rappresenta l'anno d'ingresso di Stefano Dall'Osso nel mondo della luce. Nelle più importanti aziende produttrici di apparecchi illuminanti, nel ruolo di Consulente Illuminotecnico, trascorre i primi nove anni di attività.

Nel 1994 trasferisce l'esperienza acquisita al settore della distribuzione di materiale elettrico ed illuminotecnico. Per importanti gruppi di distribuzione progetta, realizza e conduce la divisione illuminotecnica interna, con l'obiettivo di diffondere la cultura della luce.

Nel 2000 intraprende la strada della libera professione come Lighting Designer e fonda l'omonimo studio di consulenza, progettazione e direzione lavori di impianti illuminotecnici.



Lo studio Stefano Dall'Osso - Lighting Designer.
Da destra, Cecilia Rampini, Stefano Dall'Osso, Annalisa Giommarini, Marica Panicciari.

The studio Stefano Dall'Osso - Lighting Designer.
From the right, Cecilia Rampini, Stefano Dall'Osso, Annalisa Giommarini, Marica Panicciari.

Stefano Dall'Osso (Italy)

1986 was the year when Stefano Dall'Osso entered the world of light. In the most important lighting equipment manufacturing companies as a lighting design consultant, where he spend his first nine years of work. In 1994 he transferred his experience to the electrical and lighting materials sector. He created and led the internal lighting division for important distribution groups, with the goal of spreading the culture of light. In 2000 he became an independent professional Lighting Designer: he founded a consultancy, design and works supervision studio for lighting installations, carrying his name.

Parco Comunale di Villa Baruchello di Porto Sant'Elpidio (AP) (anno 2000): il concept progettuale prevede l'impiego di tecniche "a scomparsa" e luce dinamica ottenuta mediante l'utilizzo di un sistema bus
Villa Baruchello Municipal Park in Porto Sant'Elpidio (AP) (year 2000): the project concept foresees the use of "disappearing" techniques and dynamic light obtained by using a bus system

Alcune Referenze

Molte sono le realizzazioni che hanno visto diretto protagonista Stefano Dall'Osso e, in molti casi, quale partner dei maggiori progettisti ed aziende ai vertici del settore illuminotecnico. Le più rilevanti che si intendono porre in risalto sono:

Teatro "La Perla" di Montegranaro (AP) - Castello di Magliano di Tenna (AP) - Multisala Multiplex 2000 di Piediripa di Macerata (MC) - Pinacoteca Palazzo Duranti di Montefortino (AP) - Centro Congressi S. Martino di Fermo (AP) - Show-Room Gianni Barbato di Milano - Villa Baruchello di Porto S.Elpidio (AP) - Scuola Metalli Arnaldo Pomodoro di Pietrarubbia (PU) - Villa Chiara di Massignano (AP).

SOME REFERENCES

Stefano Dall'Osso has been the main player in many creations and in many cases he has been the partner of the greatest designers and companies that lead the lighting sector. The most important to be named are:

"La Perla" Theatre in Montegranaro (AP) - Castello di Magliano di Tenna (AP) - Multiplex 2000 Multi-Cinema in Piediripa di Macerata (MC) - Palazzo Duranti Art Gallery in Montefortino (AP) - S. Martino Congress Centre in Fermo (AP) - Gianni Barbato Show-Room in Milan - Villa Baruchello in Porto S.Elpidio (AP) - Arnaldo Pomodoro Metals School in Pietrarubbia (PU) - Villa Chiara in Massignano (AP).





Vista degli uffici in open space del piano soppalco

View of the open space offices of the suspended platform floor



Vista del volume a doppia altezza della hall d'ingresso e della passerella in vetro

View of the dual height volume of the entrance hall and the glass walkway



Vista laterale della reception operativa
Side view of the reception

LA NUOVA SEDE ITALIAN FASHION SPA A URBANIA (PU) - 2003

La nuova sede dell'Italian Fashion S.p.A., società proprietaria di un noto marchio di moda, sorge nell'insediamento industriale di S. Maria del Piano in Urbania (PU). L'incarico professionale riguarda la progettazione illuminotecnica degli ambienti interni, dei prospetti degli edifici e delle aree esterne del complesso.

La **palazzina uffici**, cuore del sito, ospita gli uffici, gli spazi rappresentativi e d'accoglienza: *i primi* sono stati progettati ottenendo un risultato illuminotecnico coerente con i parametri definiti dalle norme, mentre negli altri ambienti si sono ricercate soluzioni emozionali, oltre che funzionali. Nel **volume d'ingresso** la luce sottolinea il pregio dell'architettura e - al tempo stesso - accoglie l'utente in un'atmosfera "magica". Nell'**area sfilata**, spazio utilizzato anche per altre attività, si è

utilizzato un sistema a *luce dinamica*: 12 regie luminose variano al variare della scena. Negli **uffici**, allestiti in open space, la tecnica d'illuminazione prevede l'impiego d'apparecchi di illuminazione disposti a maglia regolare, svincolati dalla posizione degli arredi, così da ottenere, in caso di riorganizzazione delle postazioni lavoro, un illuminamento sempre adeguato.

L'**illuminazione esterna** evidenzia la scala d'importanza in cui sono collocati i vari "soggetti" presenti sulla scena, aiutando gli utilizzatori nella lettura del luogo e dei percorsi.

Con il ruolo di protagonista, la palazzina uffici è illuminata con differenti tecniche: la più suggestiva è l'illuminazione delle ampie finestre presenti sul prospetto principale. È stato studiato e realizzato un *apparecchio di illuminazione speciale ad incasso*, collocato in apposita sede ricavata nei davanzali esterni. Lo studio dell'ottica ha permesso che la luce sottolineasse il profilo interno delle finestre. ■

THE NEW PREMISES OF ITALIAN FASHION SPA IN URBANIA (PU) - 2003

The new premises of Italian Fashion S.p.A., the company that owns a well-known fashion brand, has been set up in an industrial site in S. Maria del Piano in Urbania (PU). The professional appointment was for the lighting design of the interiors, the building façades and the outdoor areas.

*The **office building**, the heart of the site, houses offices, representation spaces and hospitality areas: the first were designed by obtaining a lighting result that is consistent with the parameters set out by*

*regulations, while in the other areas, emotional yet functional solutions were created. In the **entrance area** the light underlines the importance of the architecture and at the same time welcomes the user into a "magical" atmosphere". In the **fashion show area**, a space also used for other activities, a dynamic light system is used: 12 lighting commands vary the scene as use changes. In the **offices**, which are open space, the lighting technique foresees the use of lighting equipment set out in a regular grid pattern, not depending on the position of the furniture, in order to provide adequate lighting even if the workstations should be rearranged.*

***Outdoor lighting** highlights the scale of importance in which the various "subjects" on the scene have been placed, helping the users to interpret the place and the routes.*

In its role as the protagonist, the office building is lit up using various techniques: the most attractive is the illumination of the large windows on the main façade. A special recessed lighting device was created and made, place in a specific housing unit cut into the external window sills. The study of the optics allowed the light to underline the internal profile of the windows. ■